

98

“十五”国家级规划教材

H369.9
H47

日本語

初级听说教程

学习辅导书

主 编 侯仁锋

编 者 吉田歌织

张文丽

薛红玲

侯 为



高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

日语初级听说教程学习辅导书/侯仁锋主编. - 北京:高等教育出版社,2002.8

ISBN 7-04-010787-2

I.日… II.侯… III.日语-听说教学-自学参考资料 IV.H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 045577 号

策划编辑 祝大鸣 责任编辑 陈 薇 祝大鸣 封面设计 王凌波
版式设计 李 亚 责任校对 陈 薇 祝大鸣 责任印制 宋克学

日语初级听说教程学习辅导书

主 编 侯仁锋

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市东城区沙滩后街 55 号
邮政编码 100009
传 真 010-64014048

购书热线 010-64054588
免费咨询 800-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>

经 销 新华书店北京发行所
印 刷 北京人卫印刷厂

开 本 850×1168 1/16
印 张 7.75
字 数 300 000

版 次 2002 年 8 月第 1 版
印 次 2002 年 8 月第 1 次印刷
定 价 10.90 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

前言

随着我国对外开放的深入,国际交流越来越频繁,赴日留学、进修、访问以及在日企工作的人员也越来越多。为适应这种形势的需要,我国的日语教学从只注重阅读、翻译发展到听、说、读、写、译并重,其中尤其加强了听说训练的教学。

目前,虽有多种听说书籍付梓,但适应有一定的日语基础从零起点的听说教材却很少见。为此,我们编写了这本《日本语初级听说教程》,以飨广大初学者。

本教程是从零点起步的听说教程,由教程和学习辅导书组成,共15课,每课分听说两大部分,但略偏重听,旨在以听带说。

本书有三大特点:一是考虑到为初学者编写,说的内容多为日常生活中的经典表达,编写采取了少而精的原则。二是听力训练从语音阶段开始,利用听规范的语音、模仿发音、听写、辨音选择等多种形式,针对初学者的难点及其问题,进行有的放矢的训练,以期能使初学者打下良好的听力基础。三是内容新颖,形式多样,图文并茂,场景逼真,以激发学生的学习兴趣,提高听说能力。

本教程由四部分组成:

第一部分为“说”(話しましょう),由一小段结合场景、兼顾意念功能的对话组成,内容均为交际中所必需的经典语句,最好将其熟背下来。

第二部分为“听”(聞きましょう),是本书的重点。1~9课又分两个阶段(ステップⅠ、ステップⅡ),充分体现了循序渐进、由易到难的教学规律。另外,选择听力中的难点,如外来语、数量词、拟声拟态词、人名地名等,同时这些又是听力中的重要信息,我们均各作为一课,重点练习突破。10课以后,为两种题型,一是听一小段对话,根据提问,从四个选择项中(包括图画)选择一个最佳答案;二是听一段较长的对话或相当量的短文,设四问或五问,根据提问,从四个选择项中选择一个最佳答案。这两种题型均与“全国大学日语四级考试”和“全国硕士研究生入学考试”接轨,也与“日本语能力测试”相一致。

第三部分是“词汇表”(単語リスト)。本书的总词汇量约900词。由于是初级教程,收录的词汇比较多,特别是前9课,一些听音、辨音和听写的词汇也收录进来,这些词是否要掌握,学习者可根据自己的能力而定。词条释义一般只限于常用的及本课中出现的词义。词条后以数码式标出了音调类型。有一定日语基础者,可以先不看词汇直接进入听说,基础薄弱者,可先看(学)完词汇再进入听说。

第四部分是“小专栏”(コラム)。实践证明,听说能力,特别是听力能力和水平,取决于两方面因素:一是语言水平,二是对语言对象国社会文化背景的了解程度。前者是主要因素,但后者也不

可忽视,在语言水平相同的情况下,对语言对象国了解越多的人听力越好。出于这种考虑,我们在每课安排了一个有关语言或国情的小专栏。大家在学习日语的同时,应多留心日本的国情及其风俗等方面。

学习辅导书由六部分组成,分别为:基本要求、主要内容、听力录音文字稿、要点指导、难点注释、译文与答案等。其中重点是基本要求、要点指导和难点注释。

在“基本要求”中,主要提及要听懂本课内容需要具备怎样的日语功底、了解哪些知识,同时还广义地提出了一些相关的要求,并对听力的规律、特点及其类型作了深入浅出的论述。

在“要点指导”中主要从社会语言学和中日语言比较的角度,对“说”进行了指导。在“听”的方面,主要从信息论出发,阐述了如何认识听力,听力中如何识别、抓住重要信息,还结合题型,对重要信息——时间、地点、人物、数量、因果、主旨及其大意等,分课逐一作了指导,并提示了解答技巧和注意事项。

在“难点注释”中,主要从语言的角度,简明地注释了一些词语用法和语法用法,有的还列举了例句,并附有译文,以利自学。

本教程与《日本语初级综合教程》(高等教育出版社出版)配套,系统性强,相辅相成,宜一并使用,但也不妨单独使用。

本教程的后续教材为《新大学日语 听力与会话 1·2》(高等教育出版社出版,侯仁锋主编)。使用该教材可以在初级听说的基础上向中级过渡,达到“日本语能力测试”三级上、二级下和“全国大学日语四级考试”对听说能力的各项要求。本书还可用于各类日语考试的听说能力训练。

本套教程由高等教育出版社外语分社祝大鸣先生总体策划,原高等学校大学外语教学指导委员会日语组副组长、黑龙江大学田忠魁教授任主审。第四军医大学侯仁锋教授任主编。西安交通大学日籍专家吉田歌织、副教授张文丽、西北工业大学副教授薛红玲、西安外国语学院副教授侯为参加了编写。本教程的录音由原中国国际广播电台日本专家坂东弘美女士与和田广幸先生共同录制。高等教育出版社的编辑们在整套教材的策划、编写、版式设计、题图设计、插图选配等方面做了大量工作。在此,编者一并表示感谢。

由于我们水平有限,经验不足,错误与疏漏在所难免,敬请日语界同行和广大读者不吝赐教。

编 著 者

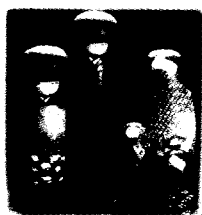
2002年3月28日

目 录



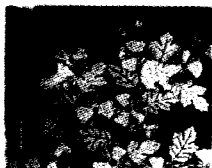
第1课 您好

- 一、基本要求 1
- 二、主要内容 1
- 三、听力录音文字稿 1
 - ステップⅠ 1
 - ステップⅡ 2
- 四、要点指导 2
- 五、难点注释 3
- 六、译文与答案 5



第2课 初次见面

- 一、基本要求 7
- 二、主要内容 7
- 三、听力录音文字稿 7
 - ステップⅠ 7
 - ステップⅡ 8
- 四、要点指导 8
- 五、难点注释 9
- 六、译文与答案 10



第3课 好久不见了

- 一、基本要求 12
- 二、主要内容 12
- 三、听力录音文字稿 12
 - ステップⅠ 12
 - ステップⅡ 13
- 四、要点指导 13
- 五、难点注释 14
- 六、译文与答案 15



第4课 天气真好啊

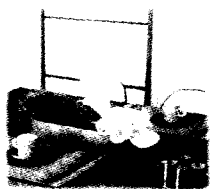
- 一、基本要求 16
- 二、主要内容 16
- 三、听力录音文字稿 16
 - ステップⅠ 16
 - ステップⅡ 17
- 四、要点指导 18
- 五、难点注释 20
- 六、译文与答案 20

第5课 我走了

- 一、基本要求 22
- 二、主要内容 22
- 三、听力录音文字稿 22
 - ステップⅠ 22
 - ステップⅡ 23
- 四、要点指导 25
- 五、难点注释 26
- 六、译文与答案 28

第6课 我回来了

- 一、基本要求 29
- 二、主要内容 29
- 三、听力录音文字稿 29
 - ステップⅠ 29
 - ステップⅡ 30
- 四、要点指导 32
- 五、难点注释 34
- 六、译文与答案 34



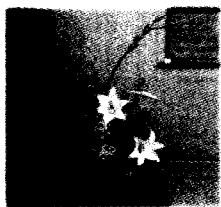
第7课 我(们)吃了

- 一、基本要求 36
- 二、主要内容 36
- 三、听力录音文字稿 36
 - ステップⅠ 36
 - ステップⅡ 37
- 四、要点指导 38
- 五、难点注释 39
- 六、译文与答案 40



第8课 在哪儿

- 一、基本要求 42
- 二、主要内容 42
- 三、听力录音文字稿 42
 - ステップⅠ 42
 - ステップⅡ 43
- 四、要点指导 44
- 五、难点注释 44
- 六、译文与答案 46



第9课 打扰了

- 一、基本要求 48
- 二、主要内容 48
- 三、听力录音文字稿 48
 - ステップⅠ 48
 - ステップⅡ 49
- 四、要点指导 50
- 五、难点注释 50
- 六、译文与答案 52



第10课 有问题吗

- 一、基本要求 54
- 二、主要内容 54
- 三、听力录音文字稿 54
- 四、要点指导 57
- 五、难点注释 58
- 六、译文与答案 60

第11课 有件事想求你

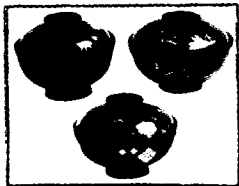
- 一、基本要求 62
- 二、主要内容 62
- 三、听力录音文字稿 62
- 四、要点指导 65
- 五、难点注释 67
- 六、译文与答案 68

第12课 时间不方便

- 一、基本要求 70
- 二、主要内容 70
- 三、听力录音文字稿 70
- 四、要点指导 73
- 五、难点注释 74
- 六、译文与答案 75

第13课 喂 喂

- 一、基本要求 77
- 二、主要内容 77
- 三、听力录音文字稿 77
- 四、要点指导 80
- 五、难点注释 81
- 六、译文与答案 82



第 14 课 对 不 起

- 一、基本要求 84
- 二、主要内容 84
- 三、听力录音文字稿 84
- 四、要点指导 88
- 五、难点注释 89
- 六、译文与答案 90

第 15 课 怎么办才好呢

- 一、基本要求 92
- 二、主要内容 92
- 三、听力录音文字稿 93
- 四、要点指导 95
- 五、难点注释 97
- 六、译文与答案 98

附 录

- 测试1 (录音文字稿及答案) 100
- 测试2 (录音文字稿及答案) 105

第1课

您好

一、基本要求



在掌握外语听、说、读、写、译五个技能中，听力是最难的。通常，听力训练是在有了一定的日语基础后才开始的。初级阶段的听力训练，主要是听音、听写、辨别，使耳朵熟悉日语，为听力打好基础。

本课的听力训练是从听五十音图开始，所以要有能够熟背和会写五十音图的最基本功底。五十音图是日语语音中最基础的部分，要能按行、段熟练背诵。五十音图不仅对发音和听力很重要，而且对掌握词尾变化也很重要。

二、主要内容



说：本课会话为简单的日常寒暄，并有若干即兴会话内容。人物是留学生和所住公寓的房东。

听：ステップⅠ中，首先是听五十音图。练习二、三是听写练习，写出平假名、片假名。

ステップⅡ中，也有三个练习，主要是听辨语音，为选择题型。

三、听力录音文字稿



ステップⅠ

一、「五十音」を聞きましょう。

(见教程)

二、テープを聞いて例のように書きましょう。

1. 例：あ

- ①お ②け ③さ ④ち ⑤な ⑥ほ ⑦む ⑧ゆ ⑨ろ ⑩わ

2. 例: ナ

- ①ウ ②コ ③ソ ④ネ ⑤ハ ⑥ミ ⑦ヨ ⑧リ ⑨ツ ⑩シ

三、テープを聞いて、例のように書きましょう。

1. 例: また

- ①うえ ②そこ ③ぬの ④らく ⑤へた
⑥ひと ⑦あね ⑧やま ⑨ゆき ⑩さけ

2. 例: コト

- ①カネ ②ヒマ ③アレ ④リク ⑤イヌ
⑥ワナ ⑦ハシ ⑧モリ ⑨ヨイ ⑩モノ

ステップII

一、テープと合っているものを一つ選びましょう。

- ①な ②ま ③ひ ④し ⑤ね
⑥れ ⑦ソ ⑧モ ⑨ヌ ⑩フ

二、テープと合っているものを一つ選びましょう。

- ①らま ②ひみ ③せめ ④ほそ ⑤ぬむ
⑥はれ ⑦タカ ⑧ミニ ⑨テキ ⑩ホネ

三、テープと合っているものを一つ選びましょう。

- ①たなま ②ちみひ ③けせめ ④オトコ ⑤フクム

四、要点指导



会 话

1. 日语的日常见面寒暄有时间性，分早午晚3种，且都是约定俗成的说法。“おはようございます／おはよう”用于清晨至10点左右。“こんにちは”用于10点左右至傍晚，“こんばんは”用于晚

上。需要注意的是，家庭成员、关系亲密者以及每天见面的人之间一般不用“こんにちは”、“こんばんは”寒暄。另外，日语的寒暄用语亲疏、尊卑关系分明，卑者用敬体，尊者用简体，卑者要先寒暄。再则，寒暄时还需伴有适当、得体的动作与表情，如鞠躬或点头，但在日常生活中一般不握手。

2. 日本人在寒暄中，还经常以当天或最近的天气为谈助，如本课的“いいお天気ですね”。如果是一个寒风刺骨的日子一般会说“寒いですね”。



听力

1. ステップⅠの練習一初学者可边看边听，进而边听边写，也可边听边跟读。五十音图的50个音(包括重复的)通常也称为清音，清音、浊音和半浊音(见第二课)这些名称是日本传统音韵学使用的术语。我国讲语音的书习惯上把声带不振动的辅音叫作清辅音，把声带振动的辅音叫作浊辅音。然而，日语里的清音、浊音和半浊音这些术语，却不完全是从表示声带是否振动的清浊概念而来的。如“な、ま、ら行”的辅音都是浊辅音，但仍称它们为清音。

2. 练习二、三采用了听写这种传统练习方法。注意两点，一是片假名的写法，二是形似平片假名的写法。另外，听写时为了抢时间，往往写得很快，但要注意写得规则、标准。必须扎扎实实听音、跟读、认知和听写，通过这些反复训练，达到音到就能写出的熟练程度。

3. ステップⅡの听力练习是针对我国学习者容易出现的差错设置的，采用了近似于标准听力测试的方式，即选择答题。做题时应注意发音相近假名的辨音和字形相近假名的辨形，如：“な・ら”、“し・ち”等难以辨音的假名和“ね・れ・わ”、“ツ・シ”、“ソ・ン”、“ク・ワ”等难以辨形的假名等，应重点练习。

4. ステップⅠ五十音图中，片假名的掌握往往被忽视，因而熟练程度比平假名滞后。要避免偏颇，应适当加大练习力度，要平假名、片假名同样熟练掌握。

5. 近年来的标准试题多为四选一的形式，使用答题卡，虽省时省力，却使学生养成了依赖选项的习惯。采用听写的传统方式，对强化记忆很有帮助，不妨多做些这种练习。

五、难点注释



*いってらっしゃい

动词“行く”的连用形+“いらっしゃい”，其中“いらっしゃい”中的“い”脱落，口语常说成“いってらっしゃい”。是留在家里的人对即将出门的人说的一句话。相当于汉语的“去吧”、“走吧”或“走好”。

***気をつけて**

原形为词组“気をつける”，其中的动词“つける”变成了连用形“つけて”。这种说法其实是“気をつけてください”简略形式，已成为关系比较亲密的人之间分手时的寒暄语。相当汉语的“注意”、“小心点”或“慢走”。

***お出かけですか**

前缀(接头词)“お”+动词“でかける”连用形+“です”，构成敬语表达形式，是一种比较客气、礼貌的说法。意为：“您要出门吗？”或“您要出去吗？”

***ローマ字**

日语中有汉字、平假名、片假名和罗马字四种文字。一种语言使用四种文字，是一种很鲜见的现象。日语的四种文字各有分工，其中罗马字主要为了便于国际交流，多用于日本的人名、地名或公司名称注音，如我们常见的TOYOTA (豊田)、TOSHIBA (東芝)、MITSUBISHI (三菱)等等。

罗马字的拼写很早就被引入日本，最早由葡萄牙人在日本的室町时代(1402年~1573年)传入日本，先后以葡萄牙语、荷兰语、德语、法语、英语的发音为基准拼写。明治维新(1868年)以后，英语式的拼写占据了主流。迄今为止广为流行的拼写方式有三种：

1. 赫本式(ヘボン式)，美国人赫本(Hepburn, J. 1815~1911)用英语式罗马字拼写法编写了一本《和英语林集成》，这部书所用的拼写方法经日本国内外学者的加工后，逐渐形成了这套所谓的“赫本式”。

2. 日本式，明治18年(1885年)，由田中馆爱橘推出的一种按照五十音图拼写的拼写方式。

3. 训令式(訓令式)，由于以上两种拼写方式的共存，表记各有不同，对内对外都有不便之处，为了达到统一，日本政府从昭和5年(1930年)开始，对罗马字的拼写进行了长达5年的探讨和调查，最后于昭和12年(1937年)发表了作为内阁训令的“训令式”。

下表是以训令式为基准的罗马字拼写对照表，()内是赫本式，[]内是日本式。

ア行	a	i	u	e	o			
カ行	ka	ki	ku	ke	ko	kya	kyu	kyo
	[kwa]							
サ行	sa	si	su	se	so	sya	syu	syo
		(shi)				(sha)	(shu)	(sho)
タ行	ta	ti	tu	te	to	tya	tyu	tyo
		(chi)	(tsu)			(cha)	(chu)	(cho)
ナ行	na	ni	nu	ne	no	nya	nyu	nyo
ハ行	ha	hi	hu	he	ho			
			(fu)					
マ行	ma	mi	mu	me	mo	mya	myu	myo
ヤ行	ya		yu		yo			
ラ行	ra	ri	ru	re	ro	rya	ryu	ryo
ワ行	wa				[wo]			
ガ行	ga	gi	gu	ge	go	gya	gyu	gyo
	[gwa]							
ザ行	za	zi	zu	ze	zo	zya	zyu	zyo
		(ji)				(ja)	(ju)	(jo)
ダ行	da	di	du	de	do			
		[di]	[du]					
		(ji)						
バ行	ba	bi	bu	be	bo	bya	byu	byo
パ行	pa	pi	pu	pe	po	pya	pyu	pyo

六、译文与答案



◎会话译文

人物：留学生王华、房东

地点：公寓前

王华：早上好。

房东：早上好。

王华：今天天气挺好啊。

房东：是啊。去学校吗？

王华：是。

房东：请走好。路上小心。

王华：好。我走了。

王华：你好。

房东：你好。放学了吗？

王华：嗯，放了。

房东：是吗，今天挺早啊。

王华：晚上好。

房东：晚上好。要出去吗？

王华：是，现在去打工。

房东：是吗，好好干。

◎听力答案

ステップⅠ

一、见教程。

二、见听力录音文字稿。

三、见听力录音文字稿。

ステップⅡ

- | | | | | |
|---------|-------|-------|-------|-------|
| 一、① [A] | ② [D] | ③ [D] | ④ [C] | ⑤ [C] |
| ⑥ [A] | ⑦ [B] | ⑧ [C] | ⑨ [C] | ⑩ [B] |
| 二、① [D] | ② [A] | ③ [A] | ④ [B] | ⑤ [D] |
| ⑥ [B] | ⑦ [A] | ⑧ [B] | ⑨ [D] | ⑩ [A] |
| 三、① [B] | ② [C] | ③ [A] | ④ [D] | ⑤ [B] |

第2课

初次见面

一、基本要求



要熟练地掌握浊音、半浊音的发音和书写，掌握长音、促音的发音和写法。

能够辨别单词中的音节、辨别多音节单词中的高低音。

如有可能，要了解语流中元音的清化、送气音和不送气音的区别以及语音变化现象。

二、主要内容



说：自我介绍的表达方式及其相关的寒暄用语。对话人物是留学生和所住公寓的管理员。

听：跟读、认知、听写浊音、半浊音、长音和促音，在这个基础上，听辨清音与浊音、半浊音，长音与短音，平音与促音。

三、听力录音文字稿



ステップ I

一、濁音と半濁音を聞きましょう。

(见教程)

二、長音と促音を聞きましょう。

(见教程)

1. 长音
2. 促音

三、テープを聞いて例のように書きましょう。

1. 例: げんき

- ① ながい ② くにぐに ③ ごご ④ かず ⑤ ぎせき
⑥ だいどころ ⑦ できる ⑧ こども ⑨ ばあい ⑩ あそぶ

2. 例: パンダ

- ① ガス ② アジア ③ ピアノ ④ タバコ ⑤ ビール
⑥ メーデー ⑦ グラフ ⑧ パイプ ⑨ テーブル ⑩ トップ

ステップⅡ

一、テープと合っているものを一つ選びましょう。

1. 清音と濁音、半濁音

- ① がき ② ふた ③ まだ ④ でる ⑤ ペン ⑥ あし

2. 短音と長音

- ① ゆうめい ② くき ③ おかしい ④ こえ ⑤ おばさん ⑥ のど

3. 平音と促音

- ① みっつ ② いさい ③ こっき ④ せだい ⑤ じせん ⑥ せけん

二、テープと合っているものを一つ選びましょう。

- ① じが ② かいぎ ③ しがつ ④ パイプ
⑤ ぷつり ⑥ かれぎ ⑦ さと

三、テープと合っているものを一つ選びましょう。

- ① かいよう ② さっぱり ③ げっぺい ④ ビザ
⑤ ペスド ⑥ しってん ⑦ すっぱい ⑧ そうど

四、要点指導



会 话

1. 这是一段最常用的第一次见面的寒暄表达，都是些套话，应该背得非常熟练，在适当的场合